

Tempo

Portable Bluetooth Speaker



User Manual

Kullanım Kılavuzu / Gebrauchsanweisung / Manuel d'instruction /

Manual del usuario / инструкция по эксплуатации / ръководство за употреба /

εγχειρίδιο ψρίσυη / دليل التعل یمات

Thank you for choosing ttec.
ttec'i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.
Danke, dass Sie sich für ttec entschieden haben.
Merci d'avoir choisi ttec.
Gracias por elegir ttec.
Спасибо, что выбрали ttec.
Благодарим ви, че избрахте ttec.
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ttec.
شكرا لك على اختيار .ttec

OUR STORY

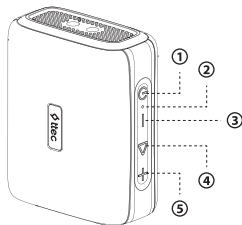
Born in 1995 in Istanbul, ttec is a global technology brand offering a wide range of well-designed, quality and innovative products at affordable prices with outstanding customer service to beautify people's lives.

ttec meets with its customers in 22.000+ stores in 20+ countries. The number of ttec products reached their customers worldwide exceeds 100 million.



Discover

Keşfet / Entdecken Sie / Découvrez / Descubrir / исследовать / Откройте / Ανακαλύψτε / اكتشف



① On-off button

Açma-kapama düğmesi

Ein-Aus-Taste

Bouton marche-arrêt

Boton de encendido-apagado

Кнопка включения-выключения

Бутон за включване-изключване

Πλήκτρο ενεργοποίησης-απενεργοποίησης

زر التشغيل/الايقاف

② LED indicator

LED gösterge

LED-Anzeige

Indicateur LED

Indicador LED

Светодиодный

LED индикатор

Ενδεικτική λυχνία LED

مؤشر LED

③ Volume down/Previous song

Ses azaltma/Önceki şarkı

Leiser/Vorheriger Song

Baisser le volume/Chant précédent

Bajar volumen/Canción anterior

Уменьшение громкости/Предыдущая песня

Намаляване на звука/Преदिшна песен

Μείωση έντασης/Προηγούμενο τραγούδι

زر خفض الصوت / الأغنية السابقة

④ Multi function button

Çoklu fonksiyon tuşu

Multifunktionstaste

Bouton multifonction

Botón multifunción

Μногофункциональная кнопка

Μногофункционален

Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών

زر متعدد الوظائف

⑤ Volume up/Next song

Ses yükseltme/Sonraki şarkı

Lauter/Nächstes Lied

Augmenter le volume/Chanson suivante

Subir volumen/Siguiente canción

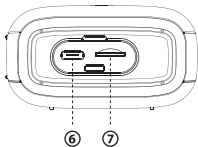
Регулировка громкости/

переключение между треками

Увеличаване на звука/Следваща песен

Ένταση ήχου/Επόμενο τραγούδι

زر رفع الصوت/الأغنية التالية



⑥ USB-C charging input

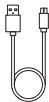
USB-C şarj girişi
 USB-C-Ladebuchse
 Entrée de chargement USB-C
 Entrada de carga USB-C
 USB-C разъем для зарядки
 USB-C вход за зареждане
 Είσοδος φόρτισης USB-C
 USB-C مدخل شاحن

⑦ Micro SD card input

Micro SD kart girişi
 Micro SD-Karteneingang
 Entrée de la carte Micro SD
 Entrada de tarjeta Micro SD
 Вход для Micro SD-карты
 Вход за Micro SD карта
 Είσοδος κάρτας Micro SD
 Micro SD بطاقة الذاكرة مدخل

In The Box

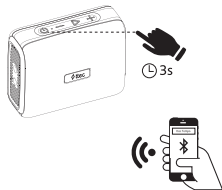
Paket İçeriği / In der Box / Dans la boîte / En el cuadro / Что в коробке / В кутията / Στη Συσκευασία / في العلبة



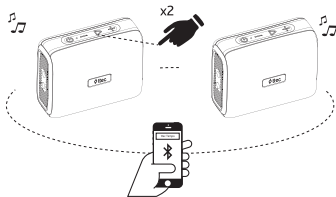
How to Use

Kullanım / Wie man benutzt / Comment utiliser / Modo de uso / Как использовать / Как да използвате /
Πώς να χρησιμοποιήσετε / كيفية استخدام

Pairing/Eşleştirme/Paarung/Raccordement/
Emparejamiento/Сопряжение/Сдвояване/
Σύζευξη/الاقتران



Connecting two Tempo/İki Tempo'nun bağlanması/Verbinden von zwei Tempo/
Connexion de deux Tempo/Conectando dos Tempo/Соединение двух Tempo/
Свързване на два Tempo/Σύνδεση δύο Tempo/توصيل سماعتين Tempo





Turn off Bluetooth connection of both speakers./İki hoparlörün de Bluetooth bağlantısını kapatın./

Schalten Sie die Bluetooth-Verbindung beider Lautsprecher aus./Désactivez la connexion Bluetooth des deux haut-parleurs./

Apague la conexión Bluetooth de ambos altavoces./Выключите Bluetooth для обеих колонок./

Изключете Bluetooth връзката и на двата високоговорителя./Απενεργοποιήστε τη σύνδεση Bluetooth και των δύο ηχείων.

قم بإيقاف تشغيل اتصال Bluetooth لكلا مكبري الصوت.

Power on both speakers./İki hoparlörü de açın./Schalten Sie beide Lautsprecher ein./Allumez les deux haut-parleurs./

Encienda ambos altavoces./Включите обе колонки./Включете двата високоговорителя./Ενεργοποιήστε και τα δύο ηχεία.

قم بتشغيل كلا مكبري الصوت.

Press Play button 2 times on a speaker./Bir hoparlörde Oynat tuşuna 2 kere basın./Appuyez 2 fois sur le bouton

Lecture d'un haut-parleur./ Presione el botón Reproducir 2 veces en un altavoz./Нажмите кнопку воспроизведения на колонке

2 раза./Натиснете бутона Play 2 пъти на всеки високоговорител./Πατήστε το κουμπί Αναπαραγωγή 2 φορές σε ένα ηχείο.

اضغط على زر التشغيل الموجود على مكبر الصوت مرتين.

Choose Tempo from your phone's Bluetooth menu and pair with your phone./

Telefonunuzun Bluetooth menüsünden Tempo'yu seçin ve telefonunuzla eşleştirin./

Wählen Sie Tempo aus dem Bluetooth-Menü Ihres Telefons und koppeln Sie es mit Ihrem Telefon./

Choisissez Tempo dans le menu Bluetooth de votre téléphone et coupez-le avec votre téléphone./

Elija Tempo en el menú de Bluetooth de su teléfono y empareje con su teléfono./

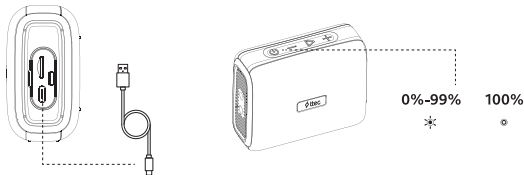
Выберите Tempo в Bluetooth-меню вашего телефона и установите сопряжение с телефоном./

От Bluetooth менюто на телефона си изберете Tempo и свържете с телефона си./

πιλέξτε Tempo από το μενού Bluetooth του τηλεφώνου σας και πραγματοποιήστε σύζευξη με το τηλέφωνό σας.

اختر Tempo من قائمة Bluetooth بهاتفك وقم بعمل الاقتران مع هاتفك.

Charge/Şarj edin/Paarung/Charge/Зарядка/Carga/Зареждане/Φόρτιση/الشحن



Speaker will auto-connect with the last device after turned on.

Hoparlör açıldığında otomatik olarak son bağlı olduğu cihaza bağlanır.

Lautsprecher stellt nach dem Einschalten automatisch eine Verbindung mit dem letzten Gerät her.

Le haut-parleur se connectera automatiquement au dernier appareil après sa mise sous tension.

El altavoz se conectará automáticamente con el último dispositivo después de encenderlo.

Колонка автоматически подсоединится к последнему устройству после включения.

Високоговорителят ще се свърже автоматично с последното устройство след включване.

Το ηχείο θα συνδεθεί αυτόματα με την τελευταία συσκευή μετά την ενεργοποίησή του.

سوف يتصل مكبر الصوت تلقائياً بأخر جهاز اتصل به بعد تشغيله .

Control Buttons

Kontrol Tuşları / Bedienknöpfe / Boutons de contrôle / Botones de control / Кнопки управления /
Бутони за управление / Κουμπιά Ελέγχου / أزرار التحكم

 	   	  	  
On/Off Açma/Kapama Ein/Aus Marche / Arrêt Encendido/apagado Включение / Выключение Вкл./Изкл. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση تشغيل / إيقاف	Play/Pause Oynatma/Durdurma Wiedergabe/Pause Jouer/Pausar Reproducir/Pausar Воспроизведение/Пауза Възпроизвеждане/пауза Αναπαραγωγή/Παύση تشغيل / إيقاف مؤقت	Next Sonraki Weiter Suivant Siguiente Далее Следващо Επόμενο التالي	Previous Önceki Zurück Précédent Previo Назад Πредишно Προηγούμενο السابق

Answer/End calls Arama cevaplama/Sonlandırma Anrufe annehmen/Beenden Répondre/Terminer les appels Responder/Finalizar llamadas Ответить/Завершить звонок Отговаряне/прекрътяване на повиквания Απάντηση/Τερματισμός κλήσεων رد / إنهاء المكالمات	Reject call Arama reddetme Anruf ablehnen Rejeter l'appel Rechazar llamada Отклонить звонок Отхвърляне на обаждането Απόρριψη κλήσης رفض المكالمات	Volume up Ses yükseltme Lauter Monter le son Sube el volumen Увеличение громкости Увеличаване на звука Αύξηση έντασης مفتاح رفع الصوت	Volume down Ses azaltma Leiser Baisser le volume Bajar volumen Уменьшение громкости Намаляване на звука Μείωση έντασης مفتاح خفض الصوت



When a Micro SD is inserted, the music in the memory starts playing automatically.

Micro SD card takıldığında otomatik olarak bellekteki müzik çalmaya başlar.

Wenn eine Micro SD-Karte eingelegt wird, beginnt die Musikwiedergabe im Speicher automatisch.

Lorsqu'une carte Micro SD est insérée, la musique dans la mémoire commence à jouer automatiquement.

Cuando se inserta una tarjeta Micro SD la música en la memoria comienza a reproducirse automáticamente.

Автоматическое воспроизведение при вставке Micro SD-карты накопителя.

Когато се постави Micro SD карта музиката в паметта започва да се възпроизвежда автоматично.

Όταν εισάγεται μια κάρτα Micro SD ή μουσική στη μνήμη αρχίζει να αναπαράγεται αυτόματα.

عند إدخال بطاقة Micro SD أو قرص فلاش، يبدأ تشغيل الموسيقى من الذاكرة تلقائيًا.

Specifications

Özellikler / Spezifikation / Caractéristiques / Especificaciones / Технические характеристики /
Характеристики / Προδιαγραφές / المواصفات

	Bluetooth Version	v5.1
	Battery Life	~18 hours
	Dimensions	95*78*42 mm

	Weight	275 gr
	Operating Distance	~10 meters
	Charging Time / Watt	~2 hours / 5W

ATTENTION

ΔΙΚΚΑΤ / ACHTUNG / ATTENTION / ATENCIÓN / ВНИМАНИЕ / ВНИМАНИЕ / ΠΡΟΣΟΧΗ / تحذيرات



Do not expose to liquids.

Sıvı ile temas ettirmeyin.

Nicht mit Flüssigkeiten in Berührung bringen

Ne pas exposer aux liquides.

No exponer a líquidos.

Не подвергайте воздействию жидкостей.

Не излагайте на течности.

Μην εκθέτετε σε υγρό.

لا تعرضها للسوائل.



Avoid extreme temperatures.

Aşırı sıcak ve soğuktan uzak tutun.

Vermeiden Sie extreme Temperaturen.

Éviter les températures extrêmes.

Evite las temperaturas extremas.

Избегайте экстремальных температур.

Не излагайте на экстремни температури.

Αποφύγετε ακραίες θερμοκρασίες.

تجنب درجات الحرارة القصوى.



Avoid dropping.

Düşürmekten kaçının.

Nicht fallen lassen.

Éviter de laisser tomber.

vite las caídas.

Избегайте падения.

Избягвайте изпускания.

Αποφύγετε την πτώση.

تجنب إسقاطها.



Do not disassemble.

Parçalarına ayırmayın.

Nicht zerlegen.

Ne pas démonter.

No desarmar.

Не разбирайте.

Не разглобявайте.

Μην αποσυναρμολογείτε.

لا تفككها.



This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

Bu ürün, Avrupa Birliğinin radyo parazit gereksinimlerine uygundur.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft an Funkstörungen.

Ce produit est conforme aux exigences de la Communauté européenne en matière d'interférence radio.

Este producto cumple con los requisitos de interferencia de radio de la Unión Europea.

Данное изделие соответствует требованиям по радиопомехам Европейского сообщества.

Този продукт отговаря на изискванията за радиосмущения на Европейската общност.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ραδιοπαρεμβολής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

يتوافق هذا المنتج مع المتطلبات الأساسية لجميع التوجيهات الأوروبية بخصوص معدات الاتصالات التلفزيونية والرادوية.



This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Bu sembol, ürünün evsel atık olarak atılmaması ve geri dönüşüm için uygun bir toplama tesisine teslim edilmesi gerektiği anlamına gelir. Doğru şekilde elden çıkarma ve geri dönüşüm, doğal kaynakları, insan sağlığını ve çevreyi korumaya yardımcı olur. Bu ürünün atılması ve geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için yerel belediyenize, imha servisine veya bu ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle abgegeben werden sollte. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer örtlichen Gemeinde, dem Entsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers et qu'il doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. L'élimination et le recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre centre de recyclage ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

Este símbolo significa que el producto no debe desecharse como basura doméstica y debe entregarse en una instalación de recolección adecuada para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje adecuados ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipio local, el servicio de eliminación o la tienda donde compró este producto.

Данный символ означает, что данное изделие не должно выбрасываться в качестве бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора для переработки. Надлежащая утилизация и переработка отходов помогают защитить природные ресурсы, здоровье человека и окружающую среду. Для получения дополнительной информации об утилизации и переработке данного изделия обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации или магазин, где вы приобрели данное изделие.

Този знак означава, че продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък, а трябва да бъде изхвърлен или предоставен на обозначено за рециклиране място. Правилното изхвърляне и рециклиране спомага за опазването на природните ресурси, човешкото здраве и околната среда. За повече информация, относно изхвърлянето и рециклирането на този продукт, се свържете с местната община, службата за събиране на сметта или магазина, от където сте закупили продукта.

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόβλητο και πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής για ανακύκλωση. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση βοηθά στην προστασία των φυσικών

πόρων, της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον τοπικό δήμο, την υπηρεσία αποκομιδής ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

تعني هذه العلامة أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج بأي بطاريات يتضمنها مع النفايات المنزلية، ويجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب لإعادة تدويره. يساعد التخلص السليم وإعادة التدوير على حماية الموارد الطبيعية وصحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول طريقة التخلص من هذا المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالبلدية المحلية أو وحدة تصريف النفايات أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

Для замены товара ненадлежащего качества требуется предоставить кассовый чек.

Bakım, Onarım ve Tüketici Hakları

- Ürün müşteri tarafından yapılacak özel bir bakım gerektirmemektedir.
- Arıza durumunda teknik servise veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.
- Cihazınızın kullanım ömrü 3 yıldır.
- Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurulabilir.

İthalatçı/Üretici Firma

Unvan: Tesan İletişim AŞ
Adres: Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sokak
No:17 34196 Yenibosna / İstanbul
Telefon: 0850 222 8832

Uygunluk Beyanı

Uygunluk beyanına aşağıdaki link'ten ulaşabilirsiniz.

<https://www.tesan.com.tr/uygunlukbeyani/Tempo.pdf>

GARANTİ BELGESİ

Bu belge, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Kanununa ait Garanti Belgesi Yönetmeliği esasları dikkate alınarak hazırlanmıştır.

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.
Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

YETKİLİ SATICININ

Ünvanı :

Adresi :

Tel :Faks.....

E-mail :

Fatura Tarihi ve No :

YETKİLİ SATICININ
(İmza, kaşesi)

TESLİM ALAN
(İmza)

MALIN

Cinsi : Taşınabilir Bluetooth Hoparlör

Markası : ttec

Model İsmi : Tempo

Model No* : 2BH09S

Bandrol ve Seri No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

Garanti Süresi : 2 YIL Azami Tamir Süresi: 20 İŞ GÜNÜ

*Model numaralarının yanında bulunan harfler renk tanımlamalarını gösterir.

TESAN İLETİŞİM AŞ
Firma Yetkilisinin
İmza ve Kaşesi

TESAN
İLETİŞİM A.Ş.

with  from ttec

www.hellottec.com